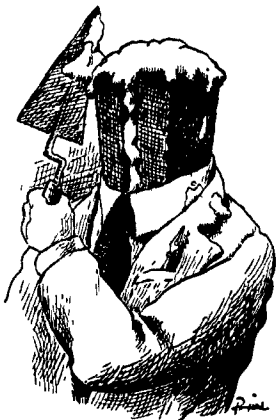


# I MATTONI (I MADUN)

(inedito di Tonino Guerra  
composto a 14 anni e trovato in Romagna sotto un ciliegio)

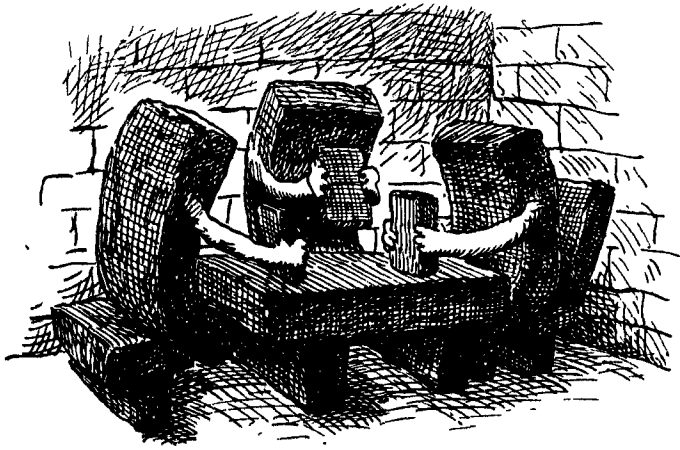
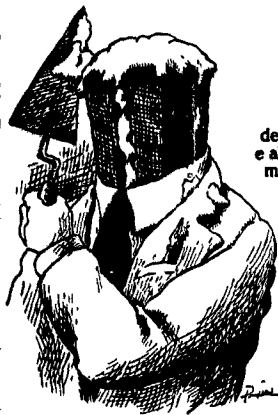
David Riondino e Roberto Perini

da burdel um piasoiva i madun  
parché si madun us fa al chesi  
e istà tot in foila cum'è i suldé  
ma però vest sia testa d'in zo  
e s'us faves al chesi si suldé ui sarebb meinc gueri  
me al gioiva me mi bà che fasoiva i madun  
e che el su non el fasoiva i madun  
e che la mi ma la fasoiva i madun  
e che ma la teva int una chesa ad madun  
a magnini i madun soura dal scarani ad madun  
e pu a so dvent grand ma miga una massa  
e ai ò cnuseu e mond  
che du madun le piò cne è un  
che tri madun le piò cne deu  
che ui è di madun chi stat qua e di madun chi stat là  
e ui è dagli eltr robi dia fantasi dia culteura dia zenta  
acché che l'om l'è sempra om e che o madun l'è sempra madun  
e un de d nadel cla vniva zo perli bienchi ad noiva se mer  
am so buté par pischeli e o vest che se fond un ni nera piò  
e aloura o capii sobit che la noiva l'era sno aqua  
ma un aqua speciera  
e quand o capoi ai o santoi un fort scador de la madona  
te zarvel  
alcura a so andé de mi ba e infuchité sul notal rosa  
a aoi dé e mi rigal: un bel madun ross  
e l'eu l'a rugiù cme d cuntantéza  
e pu um l'a tiré tla testa  
u m'a fat mel, boia d'l'ostcia i madun i fa mel  
e pu u m'a det: e basta spaché i marun  
sa sti madun  
da aloura a so carseu e ai ò capoi una massa da robi.  
che e biench l'è biench, e nir l'è nir che e fels l'è  
diferent dal ver che la nota un è e dé, che andé  
un è turné  
ma a n'ò ancora capoi che caz c'al vo doi stal paroli  
c'al m'ven tia testa in sta lengua a me francment incomprendibile



traduzione

da piccolo mi piacevano i mattoni  
perché coi mattoni si fan le case  
e stan tutti in fila come soldati  
ma visti a testa di sbieco  
e se si facessero le case coi soldati ci sarebbero meno guerre  
e lo dicevo a mio padre che faceva i mattoni  
e che suo nonno faceva i mattoni  
e che mia madre faceva i mattoni  
e che a cena in una casa di mattoni  
mangiavamo i mattoni su seggiole di mattoni  
e poi sono cresciuto ma non molto  
e ho conosciuto il mondo  
che due mattoni son più di uno  
che tre mattoni son più di due  
e certi mattoni stan di qui e altri stan di là  
e altre cose fantastiche di cultura popolare  
del tipo che l'uomo è sempre uomo e il mattono è sempre mattono  
e allora un natale che scendevan giù perie bianche di neve sul mare  
mi son tuffato per pescarle e ho visto che sul fondo non c'eran più  
e allora ho capito di botto che la neve era solo acqua  
ma di un tipo particolare  
e quando ho capito ho sentito come un forte pizzicore  
nel cervello  
e sono andato da mio padre e infiocchettato con un fiocco rosa  
ci ho dato il mio regalo: un bel mattono rosso  
e lui ha gridato come di gioia  
e poi me lo ha tirato in testa  
facendomi male, che fan male i mattoni  
e mi ha detto: basta rompere i mattoni  
con questi mattoni  
da allora son cresciuto e ho capito molte cose  
che il bianco è bianco e il nero è nero, che il falso è  
diverso dal vero che la notte non è il giorno e l'andata  
non è il ritorno  
ma non ho capito ancora che cazzo vogliono dire queste parole  
che mi vengono in mente in una lingua a me decisamente incomprendibile



MODICA  
QUANTITÀ

